



ASF 湖北省恩施土家族苗族自治州利川市の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-05-27 09:04 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

05月17日、農業農村部は、湖北省畜牧獸医局から、湖北省恩施土家族苗族自治州利川市におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

湖北省恩施土家族苗族自治州利川市での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。

5月15～16日（今度は従来の日付が記述されています。農業農村部の発表には一貫性がない・・・）、恩施土家族苗族自治州農業農村局は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収並びに実験室での測定を実施したが、検収、検査の結果は 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅していると判断した。現地政府は、既に 05月17日 00:00 時（こちらでも従来の日付が記述されています。農業農村部の発表には一貫性がない・・・）を以てその封鎖を正式に解除している。農業農村部は現地畜牧獸医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/ztl/fzzwfk/yqxx/201905/t20190527_6315419.htm

Hunan Province Lifted the blockade of the African Swine Fever affected area at Lichuan City of Enshi Tujia Miao Autonomous Prefecture

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2019-05-27 09:04 Author:
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On May 17, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Animal Husbandry & Veterinary Medicine Bureau of Hubei Province mentioning that the affected area of African Swine occurred at Lichuan City of Enshi Tujia Miao Autonomous Prefecture was released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Lichuan City of Enshi Tujia Miao Autonomous Prefecture, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

From May 15 to 16 (the authority restarted using the date of inspection here again), the Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Enshi Tujia Miao Autonomous prefecture organized expert teams to conduct on-site assessment and laboratory inspection of the epidemic area. The results of acceptance tests and inspection complied with the relevant regulations on the lifting of the blockade in the epidemic area. The above-mentioned African swine fever has been extinguished. The local government has already officially lifted the blockade of the infected area at 00:00 o'clock of May 17 (the authority restarted using the date and time of lifting the blockade here again, they lack coherence.). The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

湖北省恩施州利川市 非洲猪瘟 疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-05-27 09:04 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 5 月 17 日接到湖北省畜牧兽医局报告，经评估验收合格，湖北省恩施州利川市非洲猪瘟疫区解除封锁。

湖北省恩施州利川市非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经连续 6 周以上监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

5 月 15 日至 16 日，恩施州农业农村局组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府已于 5 月 17 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190527C ASF 湖北省恩施土家族苗族自治州利川市の封鎖解除(農業農村部)